

TOMA POSESIÓN/ IRUÑEA 2015/07/23

0.-PROTOCOLO

Excma. Sra. Ministra, Excma. Presidenta del Parlamento de Navarra, Excma. Presidenta del Parlamento Vasco, Ilustrísimos/as Parlamentarios y Parlamentarias Forales, Excelentísimas e Ilustrísimas autoridades, Sras y Sres:

Nafarroa garai berri bat hastear dago, eta bere hiritarren erabaki subiranoak hala erabakita izan da. Eta hori da gure gizartearen normaltasun demokratikoari egiten diodan nire lehen aitortpena, tamalez historian zehar askotan lapurtu diguten normaltasun horri.

Horregatik, gaurkoan ezin ditut ahaztu bere uste oso eta lanarekin aldaketa baketsu eta demokratiko hau ahalbidetu dutenak.

Izan zirelako gara eta garelako izango dira.

Nos lo dejaron escrito, y yo hoy me estoy refiriendo a los hombres y mujeres que nos han traído hasta aquí.

A quienes durante décadas con su trabajo por una Navarra libre y solidaria nos han cedido el testigo.

Estoy hablando de los hijos e hijas de quienes fueron fusilados, soportaron la represión y la discriminación de una dictadura y supieron defender sus ideas en una democracia que aún hoy a muchos les niega los restos de sus familiares.

Estoy hablando de quienes en defensa de su identidad y su cultura quisieron educar a sus hijos en ikastolas sin

ningún reconocimiento oficial y con enormes dificultades económicas.

Estoy hablando de miles de trabajadores que pelearon con todas sus fuerzas y hasta con el salario de sus familias un edificio de derechos laborales que hoy está siendo derrumbado bajo el pretexto de una crisis.

Todos ellos, todas ellas han defendido incluso a veces con sus vidas la libertad y el progreso; pero con la generosidad de la convivencia y renunciando y denunciando el uso de cualquier tipo de violencia para imponer sus ideas.

Y tengo la obligación de traer a este momento político a todos aquellos que han hecho de la resistencia democrática una manera de construir y de hacer la mejor de las sociedades. De entre todos ellos, yo tengo un referente personal y político cuyo recuerdo quiero traer hoy aquí: Mi aita, Javier que como muchos de vosotros hoy también hubiera visto cumplido su anhelo de cambio.

Porque izan zirelako, iritsi gara...

Y ahora nos toca devolver: construir la mejor de las sociedades.

Este nuevo tiempo en Navarra se abre con una oportunidad histórica para convivir en paz. Sin necesidad de remontarnos más allá del último siglo Navarra ha sufrido de manera especial la lacra de la violencia y hoy, desde el reconocimiento de la memoria, estamos obligados a aferrarnos a la paz para desterrar definitivamente la muerte de entre nosotros por la libre defensa de las ideas.

Como presidenta de Navarra ese objetivo de la convivencia en paz será para mí irrenunciable.

Inoiz ere ez gehiago frenteetan apurturiko Nafarroarik, inoiz ere ez gehiago bortizkeriatik probetxua ateratzen duen Nafarroarik. Nafar guztiontzat garai berri bat hasten baita.

Jasan ditugun enfrontamendu alfer eta antzuak errotik kenduko dituen normaltasun barneratzailea, ideiangatik edo hizkuntza adierazpenagatik eman den bazterkeriarekin bukatuko duena. Hori da nigan jarritako arduraren jardunean egunero defendatuko dudana Nafarroa.

Erriberan, Sakanan, Iruñerrian edo Bortzirietan jaiotzeak nafar izateko eskubide berberak eman behar ditu. Eta eskubide zibil eta sozial berdinak edukitzeaz ari naiz, aukera berdintasunean bizitza garatzeko aukera izateaz. Gaur egun hori ez da horrela eta komunitate honek jasaten duen lurralde desoreka gobernu ekintzaren bidez zuzendu beharra dago.

Pero la fortaleza del tiempo nuevo y el valor del cambio se medirá en la capacidad que tengamos de dignificar ante los ciudadanos la política. La política entendida en primer lugar como el servicio de lo público hacia los demás. Entendida como la mirada atenta a las necesidades y anhelos de los demás. Entendida como un ejercicio cotidiano de participación y compromiso.

Hoy más que nunca, a quienes estamos en el trabajo temporal de la representación política nos obliga un compromiso ético que pasa en la práctica por ejemplarizar ante la sociedad mediante las actitudes personales. Debemos ser conscientes del plus de

responsabilidad que estar en política lleva implícito. Debemos ser honrados, pero aun más debemos velar por la honradez de todo lo que nos rodea, de la misma forma que no debemos aceptar, y yo no lo voy a hacer, los ataques infundados contra la honorabilidad de la política en general y de quienes nos dedicamos a ella en particular.

La ingente tarea que requiere el cambio que nos ha demandado la sociedad no puede ser asumida solo por quienes desde las instituciones debemos dirigir los ámbitos legislativo o ejecutivo. Necesitamos una recuperación de los valores individuales en nuestra sociedad. Cada navarra y cada navarro deben ser consciente de que la tarea también va con ellos, de que en su trabajo o con su familia y amigos el ejemplo de los principios éticos debe estar presente.

El valor de la palabra dada, la solidaridad con los problemas de los demás o el respeto a las opiniones contrarias debe impregnar de norte a sur y de este a oeste nuestro territorio foral.

Y esta llamada a la responsabilidad de todos para hacer posible un cambio profundo, sostenible y a la vez sensato e integrador debe concitar también a todos aquellos agentes sociales presentes en nuestra sociedad.

Navarra es un territorio que ha de ser plenamente consciente de su dimensión, de su enclave y de su pluralidad. Y hacer de todo ello el reconocimiento de su propio ser, y esto no es una singularidad, es una realidad histórica y política, basada en la soberanía del pueblo de Navarra y observada no tanto y no siempre por quienes han estado en la otra parte de la mesa del acuerdo y del pacto...

Y a quien hoy le corresponde estar en esa otra parte de la mesa, en Madrid, el anuncio desde este mismo instante de que en esta presidenta y en su Gobierno tendrán unos incansables negociadores en la defensa de los derechos históricos. Derechos que a lo largo de nuestra historia siempre han supuesto un ejercicio de responsabilidad, nunca de privilegio, y derechos que allá donde ha correspondido compartir han compartido, nunca han sido signo de insolidaridad.

Soy tan consciente de mi posicionamiento político como abertzale en Navarra, como lo soy de que desde estos momentos presido una comunidad que no coincide mayoritariamente con esta parte de mi posición política.

Desde esta conciencia plena, siempre he mantenido la defensa de Navarra como sujeto político y en definitiva que sólo las mujeres y los hombres de esta comunidad decidirán su propio destino: Sin presiones de ningún tipo y sin dependencias externas.

Horri buruz nire jarreraren oinarriak argi utzi ondoren, baita ere esango dizuet aldaketaren energiak alderdi interesen eztabaida faltsuetan galtzerik ez dudala onartuko.

Nafarroak oraintxe bertan gure esfortzu eta ardura handiena eskatzen dituen lehentasun sozial eta ekonomikoak ditu, eta horrela esan digute hiritarrek haien botoekin hautestontzietan. Ez dezagun ahaztu nafarrek haien botoekin hautestontzietan adierazi dutenaren irakurketa zuzenaren arabera izango dela hein handi batetan garai berriaren norabide politiko zuzena asmatzea.

Eta inork ez dezala pentsa gaur hasten dugun garaia parentesi hutsa edo akzidente iragankorra denik.

El cambio ha venido para quedarse. Primero porque lo exigen los navarros, y segundo porque los que asumimos dicha responsabilidad lo hacemos conscientes del reto que supone y preparados para afrontarlo.

Asumo hoy el compromiso como presidenta de Navarra con toda humildad. Sabiendo la trascendencia del cargo y del momento, pero cargada de fuerza e ilusión. Desde la convicción de la necesidad de cambio y de la oportunidad del nuevo tiempo, inicio mi trabajo con la cartera llena de deseos.

Deseo que Navarra se convierta en territorio de la exclusión de la pobreza.

Deseo que Navarra se acerque al pleno empleo pero empleo de calidad y con salarios dignos.

Deseo que Navarra erradique todo tipo de discriminación por razón de sexo, origen o creencia.

Deseo una Navarra en que todos los navarros sientan el euskara como lo que es: su lengua.

Deseo que Navarra sea referente como sociedad innovadora que aproveche todo el talento de sus gentes y que sea capaz de atraer.

Deseo ampliar las herramientas de derechos de autogobierno que permitan asumir mejor los retos de un mundo globalizado.

Deseo, finalmente, que las navarras y los navarros decidan su destino libre y pacíficamente, integrados en una Europa capaz de afrontar los retos del siglo XXI.

Os invito a participar de estos deseos y os pido que lo hagáis con la misma ilusión con que yo lo hago. Sólo si cada uno de nosotros creemos en una Navarra mejor seremos capaces de entregar a nuestros hijos el testigo que nuestros padres y nuestras madres nos legaron.

Jaun andreok, gaur Nafarroako presidentziaren karguari baiezkoa eman diot. lekukoa zaintzeko zintzotasunez ta tinkotasunez. Datozen lau urteotako lana izanen da; hura lana ta hori helburua: lekuko eder hori datozen belaunaldietara pasatzea.

Jaun andreok, Eskerrik asko.